



## Comenius-Projekt 2011-2013

Kelmės rajono Kražių gimnazija/ Krazių Gymnasium im Bezirk Kelme/ Kelme Kražių Gymnasium

**Projektas Lietuvoje „Mes mokomės gyventi sveikai!“ nuo 2011.10.05 iki 2011.-10.10**

**Projekt im Litauen „Wir lernen gesund zu leben!“ vom 5.10.2011 bis 10.10.2011**

**Project in Lithuania "We learn to live healthy!" from 05.10.2011 until 10.10.2011**



### PROGRAM/PROGRAMM/PROGRAMA

REISEN VEREDELN DEN GEIST UND RÄUMT MIT ALLEN UNSEREN VORURTEILEN AUF.

Oscar Wild

**Projekte dalyvaujančios šalys**

**The participating countries of the project:**

**Die Teilnehmenden Länder des Projekts: Lietuva/ Vokietija / Austrija / Lenkija / Estija/ Latvija/ Bulgarija/ Italija/ Turkija**

**Litauen / Deutschland / Österreich / Polen/ Estland/ Lettland/ Bulgarien/ Italien/ die Türkei**

**Lithuania /Germany/ Austria /Poland /Estonia/ Latvia/ Bulgaria/ Italy/ Turkey**

**Lietuva/Lithuania/Litauen ist koordinierendes Land/Coordinating country is Lithuania**

**Planas mūsu projektui Lietuvoje**

**The Plan for our week in Lithuania**

**Der Plan für unsere gemeinsame Woche in Litauen**

Tagē	Zeit/Time	Die Tätigkeiten/ the activities	Geld/Money
<b>Trečīdienis/ Mittwoch/ Wednesday 05-10-2011</b>	Rytas/Morning/Morgen	Abreise von der Heimat	
	Pietūs/Midday/Mittag: Užvenčio malūnas	13.30- 17.30 Svečių sutikimas Rygoje/ Meeting the guests at the airport in Ryga / Abholen der Gäste vom Flughafen in Riga  15.30 Kelionė į Kelmę Travelling to Kelme Reise nach Kelme  Pietūs Rygoje,derinant individualiai pagal atvykimo laiką Mittagessen in Riga nach der individuellen Ankunft Lunch in Riga according to the arrival time	
	Vakaras/Evening/Abend	20:30 Šeimos pasiima vaikus iš mokyklos. / Die Lehrlinge werden in die Familien abreisen./ Families take students at School.  21:00 -22.30 Įsikūrimas “Užvenčio malūnas”/ Accommodation in hotel „Užvenčio malūnas” / Ankunft in Kelme, beziehen der Zimmer im Hotel „ Užvenčio malūnas “ Vakarienė viešbutyje “ Užvenčio malūnas“ Dinner in the hotel “Užvenčio malūnas” Abendessen im Hotel „Užvenčio malūnas“	<b>10 Euro bezahlen nur Lehrer/10 € (only for teachers)</b>
<b>Ketvirtadienis/ Donnerstag/</b>	Rytas/Morning/Morgen	<b>VEIKLOS MOKYKOJE DIENA „SVEIKA GYVENSENA IR SPORTAS MOKYKLOJE“ / Gesunder Lebensstil und Sport in</b>	

<p><b>Thursday 06-10-2011</b></p>		<p><b>der Schule/ Healthy lifestyle and Sports School</b>  7.30- 8.30 Pusryčiai viešbutyje „ Užvenčio malūnas “  Breakfast in Hotel „ Užvenčio malūnas “  Frühstück im Hotel „ Užvenčio malūnas“</p> <p>9.00 -10.30 Oficialus susitikimas Kelmės rajono Kražių gimnazijoje.Kelmės „Kražantės“ pagrindinėje mokykloje, trumpas mokyklos mokinių koncertas, mokyklų prisistatymai, pasikeitimas atminimo dovanomis./</p> <p>Ein offizielles Treffen Kraziu Gymnasium im Bezirk Kelme: jedes Land stellt sich kurz vor. Schuelerkonzert. Souvenirs austausch./ Meeting in Kelme Kraziu Gymnasium. Presentations. Concert to guests. Exchanging gifts.</p> <p>10.30-11.00 Kavos pertrauka / Kaffeepause / Coffee break</p> <p>11.10 – 13.00 Namų darbai –klausimynas Rezultatų pristatymas / Hausaufgabe-Fragebogen / Homework-the quiz. .</p>	<p><b>4 Euro bezahlen alle TeilnehmerInnen/ 4 € (pay all participants)</b></p>
	<p>Pietūs/Midday/Mittag</p>	<p>13.00- 14.00 Pietūs mokykloje „ Lietuviška virtuvė“  Mittagessen in der Schule „, Litauische Kueche“  Lunch in school „National Lithuanian Dishes“</p> <p>14.00-15.30 Mažoji sportinė OLIMPIADA. / Minor Sport OLYMPIA/  Minor sports OLYMPICS { <b>all participants</b> }</p> <p>15.30.-17.00 Grupių vadovai aptaria ateities planus ir susitikimus / Die Gruppenleiter besprechen Zukunftspläne und Zukunftstreffen / Guides of the groups discuss future plans and meetings.</p> <p>15.30.-17.00 Muziejaus lankymas/ Besichtigung des Museums in Kražiai/  Visit the museum in Kražiai.</p>	<p><b>6 Euro bezahlen alle TeilnehmerInnen/ 6 € (pay all participants)</b></p> <p><b>4 Euro (pay all participants)</b></p>
	<p>Vakaras/Evening/Abend</p>	<p>18.00 -21.00 Visų projekto dalyvių ir šeimų vakaras mokykloje.  Ansamblis „TADUJA’’. Svečiai pristato pasirinktinai po vieną savo liaudies žaidimą, šoki, dainą, pasakojimą, inscenizavimą.  Beisammensein mit der Folklorenensemble aus Kelmė fuer Gaeste,</p>	<p><b>10 Euro bezahlen alle Teilnehmer/ pay all participants.</b></p>

		Lehrer und Schueler litauische Braeuche , Taenze , Lieder und Spiele / Get-together party Folklore ensemble “Taduja“from Kelmė.	
<b>Penktadienis— Freitag / Friday / 7-10-2011</b>	Rytas/Morning/Morgen	6.30- 7.00 Pusryčiai viešbutyje „ Užvenčio malūnas “ / Frühstück im Hotel „ Užvenčio malūnas “ / Breakfast in Hotel „ Užvenčio malūnas “ <b>LIETUVOS SOSTINĖ- VILNIUS / DIE HAUPTSTADT LITAUENS VILNIUS / VISITING THE CAPITAL OF LITHUANIA –VILNIUS</b> 11.00 Susitikimas su ŠMPF darbuotojais/Treffen mit den Arbeitern in der Agentur des LLL. 12.00 Apžvalginė ekskursija Vilniuje / Besuch der Hauptstadt des Litauens Vilnius. Zu Fuß durch die Altstadt. Sightseeing Tor in Vilnius.	
	Pietūs/Midday/Mittag	13.00 -14.00 Pietūs restorane” Pilies menė” / Mittagessen im Restaurant in “Pilies menė” / Lunch in the restaurant “Pilies menė” 14.00 Gedimino pilies lankymas/ Burg Gediminas/ Castle Gediminas 15.00-17:30 Edukacinė programa Baltijos gintaro meno centre, darbas grupėmis pagal užsienio kalbą / Praktische Tätigkeiten im Zentrum des baltischen Bernsteins. Arbeit in Gruppen – englisch und deutsch. / Educational program in the Baltic amber Art Centre. Working in groups according to the foreign language. 17.30 Laisvas laikas prekybos centre „Akropolis“ / Freie Zeit im Einkaufszentrum „Akropolis“ / Free time in the mall “ Akropolis“	<b>10 Euro bezahlen alle TeilnehmerInnen/ 10 € pay all participants 5 € pay all participants</b>
	Vakaras/Evening/Abend	19.00 Apsigyvenimas turizmo bazėje “5 sezonas” Trakuose / Übernachtung im Tourismuslage in Trakai “5 sezonas” / Overnight in Tourismuslage in Trakai “5 sezonas”.	<b>20 Euro bezahlen alle TeilnehmerInnen/ 20 € pay all participants</b>
<b>Šeštadienis/ Samstag / Saturday 8-10-2011</b>	Rytas/Morning/Morgen	<b>KAUNAS IR TRAKAI / DIE ZWEITE HAUPTSTADT TRAKAI UND KAUNAS / TRIP TO KAUNAS AND TRAKAI</b>  8.00 Pusryčiai viešbutyje /Frühstück im Hotel / Breakfast in hotel  8.30 Išvyka į Trakus. Trakai –Lietuvos sostinė 14 amžiuje, Trakų pilis / Trakai-die Hauptstadt Litauens im 14..Jahrhundert , die Wasserburg auf der Insel/Trakai- the old capital of Lithuania in 14th century. Visiting the Castle of.	<b>5 Euro (pay all participants)</b>
	Pietūs/Midday/Mittag	13.00 – 14.00 Pietūs Kaune restorane “Tėvynė” / Mittagessen im Restaurant “Tevyne” in Kaunas / Lunch in Kaunas in the restaurant	<b>10 Euro bezahlen alle TeilnehmerInnen/</b>

		<p>“Tėvynė”. Sartifikatų įteikimas. 15.00 – 18.00 Kauno miesto lankymas. / Besuch der zweiten größten Stadt Litauens Kaunas. Fahrt mit Motoraden./ Moto ride Raden.</p>	<p><b>10 € pay all participants</b></p> <p><b>5 Euro (pay all participants)</b></p>
	Vakaras/Evening/Abend	18.00-19.30 Vykimas į Kelmę / Abfahrt nach Kelme / Travelling home to Kelme	<p><b>10 Euro bezahlen alle TeilnehmerInnen/</b></p> <p><b>10 € pay all participants</b></p>
<b>Sekmadienis/ Sonntag/ Sunday 9-10-2011</b>	Rytas/Morning/Morgen	<p><b>PAŽINTIS SU REGIONU/ BEKANNTSCHAFT MIT DEM REGION / TRIP IN THE REGION</b></p> <p>7.00- 8.00 Pusryčiai viešbutyje „Užvenčio malūnas“ / Frühstück im Hotel, „ Užvenčio malūnas“ / Breakfast in Hotel „Užvenčio malūnas“</p> <p>8.00 -10.00 Išvyka į Siaulius /Abfahrt nach Siauliai. Besuch des Berges der Kreuze. / A trip to Siaulia. Visit to the Hill of Crosses.</p> <p>10.00 – 12.00 Edukacinė programa šokolado dirbtuvėje / Arbeit in der Schokolad Geschaeft / Educational programme at candy factory</p>	<p><b>9 Euro bezahlen alle TeilnehmerInnen/</b></p> <p><b>9 € (pay all participants)</b></p>
	Pietūs/Midday/Mittag	<p>12:00-13:00 Pietūs restorane „Pakeleivis“ / Mittagessen im Restourant “Pakeleivis” / Lunch in the restaurant”Pakeleivis”</p> <p>14.00 – 16.00 Išvyka į keramikos gaminių dirbtuvę. Projekto aptarimas, atsisveikinimas / Work at Black Pottery Workshop in Gruzdžiai. Discussion of the project /Ausflug in den Keramik Betrieb. Auswertung des Projektes.</p>	<p><b>10 Euro bezahlen alle TeilnehmerInnen/</b></p> <p><b>10 € (pay all participants)</b></p> <p><b>Museum 4 Euro</b></p>
	Vakaras/Evening/Abend	18.00 - 23.00 Vakarienė viešbutyje „Užvenčio malūnas“. Diskoteka /Abendessen im Hotel „Užvenčio malūnas“. Disco/. Dinner im Hotel „Užvenčio malūnas“. Disco.	<p><b>12 Euro bezahlen alle TeilnehmerInnen/</b></p> <p><b>12 € (pay all participants)</b></p>
<b>10-10-2011 Pirmadienis/ Montag/ Monday</b>	Rytas/Morning/Morgen	<p>6.30 Pusryčiai/Mittagessen/Breakfast/ 7.00- Palydėjimas į Rygą/ going together to Ryga/ Abreise nach Ryga.</p>	

**Mokytojai, projekto dalyviai, bus apgyvendinti viešbutyje „ Užvenčio malūnas “. Vienos dienos kaina su pusryčiais: vienvietis kambarys 35 Eurų, dvivietis- 30 eurų. Kelionės išlaidos į Vilnių, Kauną, Šiaulius ir Trakus kainuos 30 eurų. Sauna asmeniui kainuos 5 eurai už vakarą. Prašom atsivežti gerą nuotaiką ir parengtus pranešimus pagal tris projekto metus. Už nakvynę Vilniuje, mokės visi: ir mokiniai, ir mokytojai.**

**All participants of that project will live in the Hotel „ Užvenčio malūnas“. One day stay with breakfast will cost 35 Euros for a single room, and 30 euros for a double room. The travelling to Vilnius, Trakai and Šiauliai will cost 30 Euros for a person. Sauna in the Hotel will cost 5 Euros for a person.**

**Trip Riga- Kelme-Ryga will cost 50 euros for one person. You have to take one small souvenir or gift for our mayor. Also don't forget to take your national dish, sport suits, swimming suit and good mood for a farewell party.**

**Alle LehrerInnen des Projektes werden im Hotel „Užvenčio malūnas“ untergebracht sein. Die täglichen Kosten (Übernachtung und Frühstück) pro Person betragen 35 (Einzelzimmer) – 30 pro Person (Doppelzimmer) Euro. Die Reisekosten nach Kaunas, Trakai, Vilnius und Šiauliai beträgt 30 Euro pro Person. Sauna im Hotel wird 5 Euro pro Person kosten. Abholung Kelme-Ryga Kekme am [05.10.2011](#) und Abreise Kelme-Ryga Kekme am [10.10.2011](#) kostet 50 Euro pro Person.**

**Mitzubringen sind: Gute Laune, Fotokamera, Sportanzüge und die Badensache.**

**Die Reise Riga- Kelme- Riga wird 50 Euro pro Person kosten.**

**Für die Übernachtung in Vilnius im Student Wohnheim, werden alle Teilnehmer bezahlen.**